

# 教育部學海飛颺暨學海惜珠

## 國立彰化師範大學受補助學生返國後研修心得報告書

【重要】返國14天內（抵達機場當日起算）填妥本心得報告書，上傳 PDF 檔至教育部學海系列網站 <https://www.studyabroad.moe.gov.tw/new/student>，並將 WORD 及 PDF 檔寄至本處承辦人信箱 outgoing@cc2.ncue.edu.tw (版權為本校所有)。

一、學生資料填寫日期：西元 2023 年 4 月 11 日

中文姓名：侯宗承	110 年度學海飛颺 _____ 年度學海惜珠
彰化師大就讀系所、年級：會計學系碩士班 三年級	
研修國家：日本	
研修學校：東北大學	
國外研修科目數及學分數：8 科目、16 學分	
短片時間及標題：(短片不一定要繳交，若有以3分鐘為原則，並附上影片連結)	

### 二、緣起

在大學時期，我有幸聽到了東北大學教授的演講並深受啟發，從那時起我心中便一直懷抱著如果有機會便要去交換的想法。因此雖然由於疫情的關係導致時間上很緊張，我仍全力把握這次機會，實現一直以來的想望，赴東北大學學習他們的課程，與那裡的學生進行交流，希望透過交換計畫令自己的能力更上一層樓。

### 三、研修學校簡介



日北東北大學位於宮城縣仙台市，創立於1907年，前身為東北帝國大學，是當時創立的第三所帝國大學。大學理念為「研究第一」、「門戶開放」、「實學尊重」，是一所在文理生醫各個領域都有發展，學術研究發達的大學。該校目前在市內共有四個校區，而我所交換的經濟學研究科則在1953年於經濟學部設立，目前該系位於該校川內校區內。

以川內校區為會場之第74回東北大學祭

### 四、國外研修之課程學習（課內）

#### 課程資訊

No	修習課程名稱	任課教授	國外學分數	本校學分數	所屬學季/期
1	日本經濟特論	川端 望	2	2	後期
2	経営戦略特論	山崎 喜代宏	2	2	後期
3	宗教学	KLAUTAU ORION	2	2	後期

4	宗教学	KLAUTAU ORION	2	2	後期
5	多文化間コミュニケーション	BACKLEY 厚子	2	2	後期
6	文化理解	森川 多聞	2	2	後期
7	国際教養特定課題	佐藤 勢紀子	2	2	後期
8	文化と社会の探求	虫明 美喜	2	2	後期
合計	學科數合計：	8	科/門	本校學分數合計：	16 學分

(請依實際修課情形自行增加列數)

我參加的此交換計畫是以修課學習為主，為了學習日本的經濟發展與經營特色，學部內的課程我修習了日本經濟特論與經營戰略特論。研修學期的日本經濟特論上課人數只有四個人，課前針對近代經濟史作研讀與論點的思考，上課時間則和同學與老師針對該次的主題與議題進行議論，期末則進行筆試，相當具有挑戰性。經營戰略特論則是課前針對下次主題研讀，上課時可以針對自己感到有興趣或疑惑的部分進行討論。而這兩門課都有個人報告，藉以評斷同學是否理解課程內容。

為了理解日本的文化，我研修了日本佛教和神祕學這兩門宗教學與一門近代日本史的文化理解課程，之所以會選擇宗教學，是因為我認為要理解一個地區的風土民情，宗教信仰是一個很好的切入點，透過課中學習日本歷史悠久的佛教發展，與近代神祕學的概念對近代日本的影響等，理解人們對於自己周遭宗教信仰與超自然力量的看法，從而瞭解到此處的社會文化和思想概念。而近代日本史也是理解文化重要的一環，由於日本的近代在政治經濟各方面都經歷過很大的動盪，因此透過修習日本近代史，我理解到日本社會規則的緣由，以及為什麼人們的生活會是如此樣態等等。這幾門課則是以課前研讀教材、撰寫報告、課堂討論、發表報告來進行。

由於希望能夠提升與不同文化交流之能力，我也選修了一門多文化間交流的課程，課堂上有來自不同國家的學生，課程內容以討論外國和日本的文化交流時會產生什麼樣的效果為主，例如：不同母語的人們在學習日語時會受到如何的母語干涉、不同文化對於顏色的理解的異同、日本的內外文化等等。同學在課堂上對該次主題進行討論，亦有個人或分組製作報告與發表等，是對於和不同文化的人們要如何交流的學習上相當實用的實作課程。

而為了領略日文的奧妙，我研修了日本文學為主題的國際教養特定課題與文化與社會的探求。此兩門課選讀古典的源氏物語以及近代的三島由紀夫、村上春樹、吉本芭娜娜等作者所著之多種不同風格的文學作品，於課前閱讀後，在課堂上與同學進行討論，並且分組進行報告發表，討論和分組報告的過程中，對於所閱讀的文學作品也能更有深入的見解。



仙台市內秋季銀杏行道樹



川內校區之冬季景色



## 五、國外研修之生活學習（課外）

除了充實的課內活動，社團活動部分我參加了東北大學的弓道社，定期與社員在仙台市內的青葉體育館進行弓道的練習，雖然由於交換時間有限，我沒有辦法學習到能實際上場的程度，但盡可能地學習弓道射禮文化與和弓的使用，對我來我仍是很大的收穫。除了練習外，社團也會舉行例如日本東北地區秋天慣例的芋煮會，社員們一起在河邊煮食交流，以及弓道年末的納射會等活動。



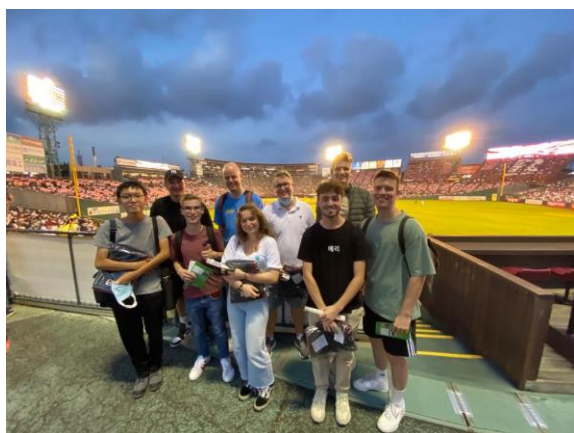
弓道社年末社團活動合影



東北地區秋季活動之芋煮會

交換生們偶爾也會一起相約出門，對我來說是很特別的經驗，例如在棒球賽季季末時，與歐洲的交換生們一起去樂天生命球場看棒球比賽，在此次活動中我扮演著其他交換生與球場人員的英日語交流橋樑，並且在他們有需要時介紹球場文化和棒球的規則等，是一次有趣的英語會話活用體驗。而由於疫情的影響，國際生宿舍舉辦的相關活動減少不少，但還是有些有趣的活動，例如聖誕節時舉辦國際生宿舍的萬聖節、聖誕節交流晚會等。

我也參加了一些文化慶典活動，例如弓道社年末的納射會，神社12月31日大晦日舉行之年越大拔。以及1月14日大崎八幡宮舉行燒納儀式除舊布新的松焚祭，2月3日迎春祈福的節分祭等。透過參加這些當地的祭典節慶活動，能夠對當地的禮俗文化有更深入的理解。



與其他交換生一同觀賞棒球賽



大崎八幡宮之松焚祭

我交換的期間正好碰到日本的學園祭期間，經過前幾年疫情期間的自肅，東北大學祭今年再度盛大舉辦，我也趁著這個機會去體驗了各個社團的成果發表。五花八門的社團中，其中最吸引我的是那些日本文化相關的社團，例如落語社、能樂社等，社員雖然是大學生，但演出卻不俗，在感受文化及交流時，同學的言談中充滿了熱忱，能感受到同學們的熱情滿溢。



東北大學祭之落語社演出



國際宿舍之萬聖節交流活動

東北大學的學期授課期間結束後，學校仍會有許多學術活動。例如我參加了經濟系舉辦之邀請校外教授的研討會，會中受邀教授針對他們的專業領域進行發表，並與在座的老師同學們討論相關議題，能夠聽到教授們互相提出意見進行討論，難得的機會讓我收穫良多。

## 六、研修之具體效益（請條列式列舉）

- 日語、英語能力及與異國人們協調合作的能力之提升，累積對語言隔閡的實務經驗。
- 結交異國同學，促進台日交流。
- 了解日本的經濟發展狀況，以及企業經營上與台灣的異同及具體情況。
- 提升文化理解程度，使自身能力更貼近實務應用。

## 七、感想與建議

我在這轉眼即逝的交換期間收穫很多，一直以來我的語文交流能力都只是紙上談兵，透過這次機會累積了不少實際運用的經驗，我認為不要怕開口，積極地與其他人互動是獲益良多的關鍵。此外，如要掌握當地的活動相關資訊，例如祭典、展覽、地方活動、旅遊資訊等，可能不會放在顯眼的地方，積極地查詢或許會有意外的收穫。

## 八、其他（例：出國期間及返國後如何協助推動本校國際交流相關事宜並回饋社會，如宣傳、接待及導覽、影音電子檔...等）

返國後我將參與推廣交流與經驗分享活動，並延續當時緣起之初衷，將自己的所學回饋社會，希冀未來能夠活用這次交換的豐富經驗，將交流之能力結合所學回饋社會，成為台日交流之橋樑。